

# REALIZAČNÁ ZMLUVA č. 048/2009/ED

Prenájom samoobslužných kopírovacích strojov – outsourcing  
reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry.

uzatvorená podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení  
niektorých zákonov.

uzatvorená v súlade s Rámcovou dohodou na Prenájom samoobslužných kopírovacích strojov -  
outsourcing reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry, podľa § 11 zákona č. 25/2006  
Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi Ministerstvom  
kultúry Slovenskej republiky a EuroDeal, s.r.o. Zrúnskeho 15, 811 06 Bratislava, lídrom skupiny  
dodávateľov - EuroDeal, s.r.o., Océ - Česká republika, s.r.o., IBM Slovensko, spol. s r.o., dňa  
31.07.2007.

## Preambula

Realizačná zmluva na prenájom samoobslužných kopírovacích strojov - outsourcing  
reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry sa uzatvára na základe plnenia Rámcovej  
dohody č. MK-88/07/M v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene  
a doplnení niektorých zákonov pre Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky a organizácie  
v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry SR.

## Článok 1 Zmluvné strany

### 1.1. Objednávateľ:

#### **Štátna opera Banská Bystrica**

so sídlom Národná 11, 974 73 Banská Bystrica, Slovenská republika  
Zastúpená: Mgr. Rudolfom Hromadom, riaditeľom

IČO: 35 989 327

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu: 7000240508/8180

(ďalej len Objednávateľ)

### 1.2. Poskytovateľ:

#### **EuroDeal, s.r.o.**

Zrúnskeho 15, 811 06 Bratislava (líder skupiny dodávateľov EuroDeal, s.r.o.  
IČO: 36689025, Océ – Česká republika, s.r.o IČO 41695933, IBM Slovensko,  
spol. s r.o. IČO 31337147)

V zastúpení: Radovanom Slaninkom, konateľom

IČO: 36689025

DIČ: 2022275222

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu BA I v odd.: Sro, vl. č. 42816/B

Bankové spojenie: ČSOB, a.s.

Číslo účtu: 4005138234/7500

(ďalej len Poskytovateľ)

## Článok 2.

### Účel a predmet Realizačnej zmluvy

- 2.1. Účelom Realizačnej zmluvy je plnenie obchodno-záväzkového vzťahu na základe ustanovení Rámcovej zmluvy, v ktorom sa Poskytovateľ zaväzuje dodať a realizovať pre Objednávateľa predmet svojho plnenia riadne a včas, v požadovanej kvalite, rovnako ako plniť ostatné zmluvné povinnosti a záväzky vyplývajúce z tejto Realizačnej zmluvy ako aj z Rámcovej zmluvy.
- 2.2. Rámcová zmluva je nadržaná tejto Realizačnej zmluve a preto všetky články a ustanovenia Rámcovej zmluvy sú platné pre túto Realizačnú zmluvu:
- predmet plnenia (článok 4 Rámcovej zmluvy)
  - termíny predmetu plnenia (článok 6 Rámcovej zmluvy)
  - ceny zariadení a ich prevádzky (článok 7 Rámcovej zmluvy)
  - platobné podmienky a spôsob platenia (článok 8 Rámcovej zmluvy)
  - spôsob odovzdania predmetu zmluvy, prechod vlastníctva a nebezpečenstvo škody (článok 9 Rámcovej zmluvy)
  - podmienky plnenia zmluvy (článok 10 Rámcovej zmluvy)
  - odstúpenie od zmluvy (článok 11 Rámcovej zmluvy)
  - ochrana obchodného tajomstva (článok 12 Rámcovej zmluvy)
  - vyššia moc (článok 13 Rámcovej zmluvy)
  - zmluvné pokuty a náhrada škody (článok 14 Rámcovej zmluvy)
  - právo zo zodpovednosti za chyby, záruky (článok 15 Rámcovej zmluvy)
  - inštalácia a servis (článok 16 Rámcovej zmluvy)
- 2.3. Predmetom Realizačnej zmluvy sú vzájomné zmluvné záväzky medzi Objednávateľom a Poskytovateľom, ktoré sú uvedené v obsahu tejto Realizačnej zmluvy, Rámcovej zmluvy a ich prípadných dodatkoch a prílohách.
- 2.4. Realizačná zmluva rieši konkrétne špecifické požiadavky Objednávateľa na predmet plnenia a preto je potrebné dodržať postup schválenia návrhu konkrétneho riešenia pred jeho implementáciou.
- 2.5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Realizačnej zmluvy je podľa bodu 2.5. Rámcovej dohody aj Zmluva o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení (Leasingová zmluva).

### Článok 3.

#### Popis návrhu, schválenia a implementácie riešenia

Predmetom plnenia je zabezpečenie reprografických služieb Poskytovateľom pre Objednávateľa podľa nasledujúcej špecifikácie.

- 3.1. Prvým krokom potrebným pre návrh konkrétneho riešenia zo strany Poskytovateľa je vykonanie analýzy v priestoroch Objednávateľa za účelom získania podkladov pre optimalizovaný návrh riešenia s kladením dôrazu na prevádzkovú a ekonomickú efektívnosť takéhoto riešenia.
- 3.2. Cena za analýzu je zahrnutá v cene reprografických zariadení podľa článku 7 Rámcovej zmluvy.
- 3.3. Návrh riešenia musí kopírovať technické požiadavky užívateľov Objednávateľa a jeho schválenie má na zodpovednosti zodpovedná osoba zo strany Objednávateľa podľa článku 5.6. tejto Realizačnej zmluvy. Zodpovedné osoby zo strany Objednávateľa a Poskytovateľa diskutujú na konečnej podobe riešenia až do uspokojenia požiadaviek Objednávateľa.
- 3.4. Schválené riešenie (rozmiestnenie reprografických zariadení a hardware, ich počet a podrobná technická špecifikácia) je súčasťou tejto Realizačnej zmluvy ako Príloha č. 1 v textovej podobe.
- 3.5. Po schválení riešenia nainštaluje Poskytovateľ reprografické zariadenia podľa dohodnutých parametrov, vykoná potrebné školenia zamestnancov Objednávateľa na tieto reprografické zariadenia.
- 3.6. Po ukončení implementácie dohodnutého riešenia bude podpísaný Preberací protokol, ktorého vzor je súčasťou tejto Realizačnej zmluvy ako Príloha č. 2.

### Článok 4.

#### Doba trvania Realizačnej zmluvy

- 4.1. Plnenie predmetu Realizačnej zmluvy Poskytovateľom bude začaté dňom nadobudnutia účinnosti tejto Realizačnej zmluvy.
- 4.2. Táto Realizačná zmluva sa stáva účinnou dňom jej podpisu a od tohto termínu plyní 48 mesačná lehota jej platnosti.
- 4.3. Realizačná zmluva sa uzatvára na dobu 48 mesiacov podľa § 64 ods. 2 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 4.4. Zmluvné strany sú v priebehu trvania tejto Realizačnej zmluvy oprávnené od nej odstúpiť za podmienok uvedených v článku 11 Rámcovej zmluvy. V tomto prípade je odstúpenie účinné po uplynutí 15 dní odo dňa doručenia tohto oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## Článok 5.

### Miesto plnenia predmetu zmluvy, zodpovedné osoby, ďalšie ustanovenia

- 5.1. Miestom predmetu plnenia podľa tejto Realizačnej zmluvy sú adresa Objednávateľa podľa preambuly tejto Realizačnej zmluvy.
- 5.2. Miesta umiestnenia reprografických zariadení a hardware popisuje v textovej podobe Príloha č. 1 tejto Realizačnej zmluvy.
- 5.3. Prípadné ďalšie miesta umiestnenia reprografických zariadení alebo hardware popisuje Rámcová zmluva v článku 9.
- 5.4. Okrem nových dodaných reprografických zariadení podľa ponuky je možné na žiadosť Objednávateľa v projekte používať existujúce reprografické zariadenia Objednávateľa, ktoré ešte nie sú účtovne odpísané, prípadne sú ešte v záruke a nie je ich možné jednoduchým spôsobom vyňať z evidencie majetku Objednávateľa. Aj v tomto prípade je ale potrebné zvážiť nasadenie existujúceho reprografického zariadenia do projektu z dôvodu zachovania koncepcie outsourcingu – optimalizácia reprografického prostredia u Objednávateľa. Tieto reprografické zariadenia ostávajú v majetku Objednávateľa a budú v prevádzke maximálne do okamihu ukončenia obdobia ich odpisu z majetku Objednávateľa. Výnimkou z tohto pravidla môže byť servisná požiadavka na takéto reprografické zariadenia, ak sa vyskytne a reprografické zariadenie už bude po záruke. V takomto prípade bude nahradené novým podľa podmienok dohodnutých v Rámcovej zmluve. Dodaný typ nového reprografického zariadenia bude definovaný na základe vzájomnej dohody medzi Objednávateľom a Poskytovateľom tak, aby boli zachované podmienky optimalizácie reprografického prostredia Objednávateľa.
- 5.5. Pre koordináciu reprografických služieb (definovaných v SLA – Príloha č. 4 tejto Realizačnej zmluvy) v priestoroch Objednávateľa podľa Prílohy č. 1 určí Objednávateľ zodpovedné osoby, ktoré Poskytovateľ podrobne vyškolí (technické školenie na obsluhu dodaných zariadení).
- 5.6. Osoby zodpovedné za plnenie a realizáciu tejto Realizačnej zmluvy:

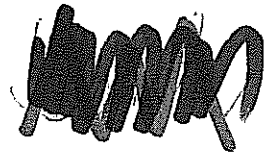
za Objednávateľa:

Marta Šimonová



za Poskytovateľa:

Radovan Slaninka



## Článok 6.

Záverečné ustanovenia

- 6.1. Táto Realizačná zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a od tohto termínu plynie 48 mesačná lehota jej platnosti (článok 4.2. tejto Realizačnej zmluvy).
- 6.2. Táto Realizačná zmluva spolu s článkami Rámcovej zmluvy definovanými v článku 2.2. tejto Realizačnej zmluvy obsahuje úplnú špecifikáciu práv a povinností Objednávateľa a Poskytovateľa a nahrádza všetky predchádzajúce ústne a písomné dojednania týkajúce sa účelu tejto zmluvy.
- 6.3. Táto Realizačná zmluva môže byť menená výslovne len písomnou formou zmluvných dodatkov, ktoré odsúhlasia oprávnené osoby zmluvných strán. Návrhy zmluvných dodatkov je oprávnená predkladať každá zo zmluvných strán,
- 6.4. Právne vzťahy touto Realizačnou zmluvou neupravené sa riadia dispozitívnymi ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení, najmä s primeraným použitím § 536 a nasledujúcich Obchodného zákonníka a pokiaľ nemožno ustanovenia tohto zákonníka použiť, riadi sa príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi v platnom znení.
- 6.5. Všetky spory vyplývajúce z tejto Realizačnej zmluvy alebo v súvislosti s ňou budú s konečnou platnosťou rozhodované na príslušnom súde.
- 6.6. Poskytovateľ je povinný byť v priebehu celej doby trvania tejto zmluvy poistený u renomovanej poisťovne na prípadnú zodpovednosť za škodu spôsobenú tretím osobám s súvislosťou s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy a jej prípadných dodatkov. Toto poistenie musí okrem iného adekvátnym spôsobom pokrývať prípadnú škodu spôsobenú požiarom.
- 6.7. Táto Realizačná zmluva má 5 strán a 4 Prílohy a bola spísaná v štyroch identických vyhotoveniach, pričom Objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a Poskytovateľ jedno vyhotovenie. Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

V Banskej Bystrici dňa: 1.3.2009

Za Objednávateľa  
**STÁNA OPERA**  
Národná 11  
974 73 BANSKÁ BYSTRICA

.....  
**Mgr. Rudolf Hromada**  
Riaditeľ

V Bratislave dňa: 1.3.2009

za Poskytovateľa

 EuroDeal  
Záhradná 11, Bratislava  
Tel./fax: +421 2 5222 4000  
(IČO): 3669025, IČ DPH: SK22237022

.....  
**Radovan Slaninka**  
Konateľ  
EuroDeal, s.r.o., líder skupiny  
dodávateľov

## Príloha č. 1 k Realizačnej zmluve

### Umiestnenie nových reprografických zariadení

Číslo	Umiestnenie	Typ	Typ zariadenia	Popis
21	doprava	D	Lexmark E352dn	A4 ČB laser, tlačiareň, 28 strán, sieťová, duplex

# PREBERACÍ PROTOKOL.

Objednávateľ:

Štátna opera Banská Bystrica  
Národná 11  
974 73 Banská Bystrica

Poskytovateľ:

EuroDeal, s.r.o.  
Zrúnskeho 15  
811 06 Bratislava

Objednávateľ týmto potvrdzuje:

- dodávku reprografických zariadení a hardware v rozsahu dohodnutom vo schválenom Návrhu riešenia
- inštaláciu týchto reprografických zariadení a hardware a ich zapojenie do siete Objednávateľa
- vykonanie potrebných užívateľských školení pre zamestnancov Objednávateľa

V Bratislave dňa: 1.3.2009

za Objednávateľa

ŠTÁTNA OPERA  
Národná 11  
974 73 BANSKÁ BYSTRICA

.....  
**Mgr. Rudolf Hromada**  
Riaditeľ

V Bratislave dňa: 1.3.2009

za Poskytovateľa

 EuroDeal, s.r.o.  
Zrúnskeho 15 811 06 Bratislava  
Tel./fax: 00421 2 420 420  
IČO: 3652905 IČ DPH: 1432722

.....  
**Radovan Slaninka**  
Konateľ  
EuroDeal, s.r.o., líder skupiny  
dodávateľov

## Príloha č. 3 Realizačnej zmluvy

### Ceny spotrebného materiálu

bod	Popis	Cena bez DPH	Cena bez DPH	DPH 19%	Cena s 19% DPH
1	A4 biely papier Océ 80g, 500 listov	84,00 Sk	2,7883 €	0,5298 €	3,3181 €
2	A3 biely papier Océ, 80g, 500 listov	210,00 Sk	6,9707 €	1,3244 €	8,2952 €
3	A4 biely papier Océ, 90g, 500 listov	210,00 Sk	6,9707 €	1,3244 €	8,2952 €
4	A3 biely papier Océ, 90g, 500 listov	420,00 Sk	13,9414 €	2,6489 €	16,5903 €
5	A4 biely papier Océ, 120g, 500 listov	340,00 Sk	11,2859 €	2,1443 €	13,4303 €
6	A4 biely papier Océ, 200g, 250 listov	310,00 Sk	10,2901 €	1,9551 €	12,2452 €
7	A4 štítky na obálky, 100 listov	160,00 Sk	5,3110 €	1,0091 €	6,3201 €



Služba	Náplň	Kto	Kedy
1	Predinštalácie prípravy	pripravenosť sieťi (el. + PC) + kabeľlaz, IP adresy, a pod.	IT pracovníci Poskytovateľa v súčinnosti s IT Objednávateľa
2	Inštalácia HW	inštalácia navrhovaných zariadení	servisní pracovníci Poskytovateľa v súčinnosti s IT Objednávateľa
3	Preškolenie obsluhy	zaškolenie a priebežné doškolenie v potrebnom rozsahu pre prácu so zariadením	špecialisti Poskytovateľa
4	Preventívne kontroly a pravidelná údržba	Pravidelná preventívna kontrola a údržba zariadení realizovaná na základe odporúčaní stavov počítačovej jednotky, zariadení raz za pol roka.	servisní pracovníci Poskytovateľa a pracovníci Poskytovateľa v projekte MK SR
5	HelpDesk	Príjem (mailom, telefonicky) požiadaviek na servisné zásahy, technické informácie a otázky zamestnancov Objednávateľa	pracovníci Poskytovateľa v projekte MK SR
6	Zabezpečenie spotrebného materiálu	Zabezpečenie spotrebného materiálu (papier, tonery, iné - podľa Realizačnej zmluvy) v lokalite tak, aby bola v lokalite k dispozícii pre každé fakturačné obdobie (1 mesiac) dostatočná zásoba, požiadavku na tovar dáva poverený pracovník Objednávateľa	pracovníci Poskytovateľa v projekte MK SR
7	Služby a opravy	Odstranenie porúch, nastavenie a spravidzkovanie HW a SW zariadení	servisní pracovníci Poskytovateľa
8	Zaistenie náhradného tlačenia	každý užívateľ má dosah cez ovládač najmenej na 2-3 decentrálne zariadenia	servisní pracovníci Poskytovateľa v súčinnosti s IT Objednávateľa
9	Rozsah poskytovaných doplnkových služieb	tlač marketingových materiálov, vizitiek, veľkoformátových dokumentov a pod. podľa požiadavky od užívateľa. Ceny budú prerokované vždy pre konkrétnu aplikáciu a odsúhlasené MK SR	pracovníci Poskytovateľa v príslušnom prostredí
10	Manuály	Na stenách nad MF strojmi budú jednoduché návody na obsluhu strojov v SJ	logistika Poskytovateľa
11	Fakturácia za zariadenia na základe Zmluvy o operatívnom nájme so spoločnosťou IBM	paušálne čiastky za nové zariadenia v projekte podľa preberacieho protokolu	účtárň Poskytovateľa na základe zoznamu zariadení na preberacom protokole
12	Fakturácia za služby na základe Realizačnej zmluvy so spoločnosťou EuroDeal	komplexná mesačná fakturácia s rozdelením na GB kliky, farebné kliky + ostatné + spotrebný materiál, objem klikov na jednotlivých zariadeniach	účtárň Poskytovateľa na základe hlásení stavu počítačovej jednotky mesačne a ostatného prevzatého tovaru

14 dní pred zahájením plánovanej inštalácie

podľa vzájomne odsúhlaseného implementačného plánu

vždy po inštalácii zariadení, prípadne skupinové (min. 5 ľudí), priebežné doškolenie podľa požiadavky raz mesačne

pri dosiahnutí jednotlivých limitov pre realizáciu preventívnych prehľadov (PM)

priebežne

raz mesačne (vo výnimočných prípadoch aj častejšie)

zásah do 8 pracovných hodín od nahlásenia poruchy, do 24 prac. hod od prijatia hlásenia oprava

priebežne

podľa požiadavky

pri dodávke zariadení

1 x mesačne, po skončení konkrétneho mesiaca

1 x mesačne, po skončení konkrétneho mesiaca, najneskôr do 3. dňa nasledujúceho mesiaca je poverený pracovník Objednávateľa povinný nahlásiť stav počítačovej jednotky a skompletovať objednávku spotrebného materiálu (tonery a papier), v opačnom prípade sa do fakturácie zapisujú priemerné hodnoty zaťaženia zariadení podľa výrobcu

		II Objednavateľa	priručenie
13	Starostlivosť o decentrálne zariadenia	doplnenie papiera, toneru, odstraňovanie zásekov papiera, inštalácia oviadačov	
14	Realizácia zákaziek v ostatných reprocentrách	Spracovanie zákaziek, ktoré nemožno realizovať v lokalite Objednávateľa	pracovníci Poskytovateľa v reprocentrách Poskytovateľa
15	Pomoc pri krízovej situácii	V prípade hroziacej mimoriadnej situácie (napr. povodeň, 2. stupeň povodňovej aktivity, požiar a pod.) pomocou zamestnancov Poskytovateľa pri prípadnej evakuácii či premiestnení majetku do určených priestorov, pri presune archívu a pod.	podľa požiadavky

**Záznam****Kontakty**

potvrdenie implementačného plánu		IT pracovníci Poskytovateľa
a) servisná kniha stroja (logbook)	b)	Rádovan Šarínka
protokol uvedenia do prevádzky	c)	Tel.: 0903/408042
servisná správa		radovan@eurodeal.sk
prezenčná listina školení		Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
a) servisná kniha stroja (logbook)	b)	Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
servisná správa		Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
www nástroj na riadenie outsourcing projektov		Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
a) servisná kniha stroja (logbook)	b)	Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
servisná správa		Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
a) servisná kniha stroja (logbook)	b)	Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
servisná správa		Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
Zákazkový list		Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
pri inštalácii		Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
		Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
aktuálne stavy počítačovej zostatok toneru a papiera na medzisklade		Reproštedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043

zákazkový list, cena bude predbežne odsúhlasená objednávkou alebo e-mailom	Reprostredisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
Podľa požiadavky doručenej do Reprocentra, cena je 300 Sk/hod a človeka	Reprostredisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043

## Príloha č. 1 k Realizačnej zmluve

### Umiestnenie nových reprografických zariadení

Číslo	Umiestnenie	TYP	Typ zariadenia
21	doprava	D	Lexmark E352dn

Popis
-------

A4 ČB laser tlačiareň, 28 strán, sieťová, duplex
--